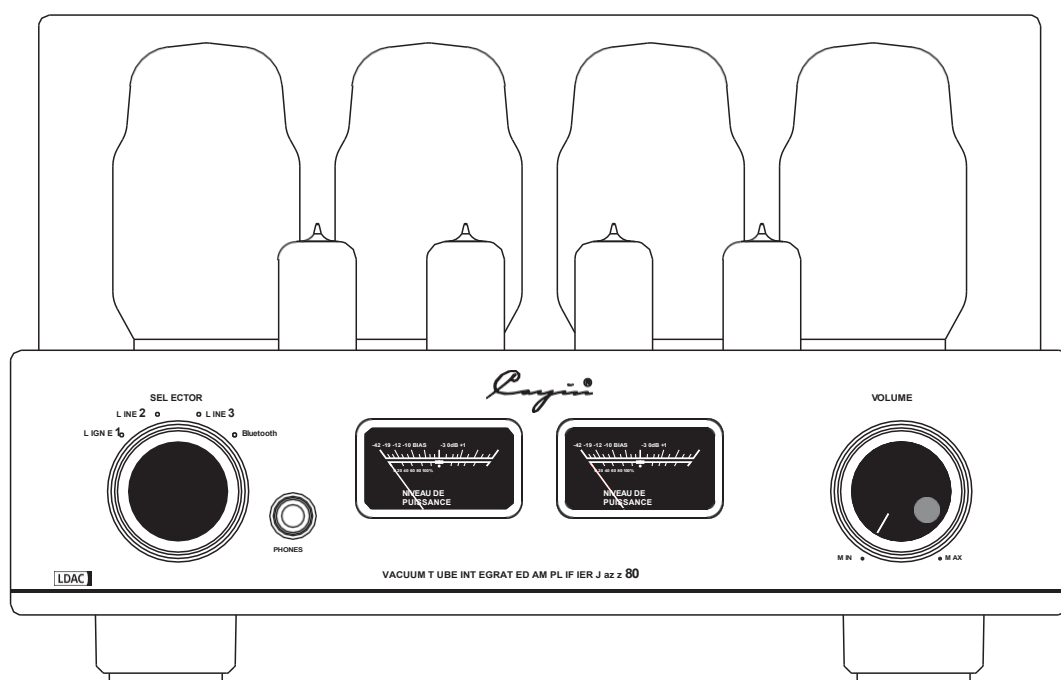




Jazz-80

AMPLIFICATEUR À LAMPES

Bedienungsanleitung

Merci d'avoir choisi l'amplificateur à tubes **Cayin Jazz 80**.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, les tubes sont protégés par des pièces en mousse placées sous la grille.

Retirez les pièces en mousse situées sur ou au-dessus des tubes avant la mise en service.

Table des matières

Contenu de l'emballage	2
Caractéristiques du produit	3
Précautions	3
Caractéristiques techniques	4
Conseils d'entretien	5
Garantie	5
Précautions	6
Commandes à l'avant	7
arrière	8
Éléments sur le dessus	9
Télécommande	10
Installation	11
Tubes de rechange compatibles	11
Connexion audio	12
Connexion haut-parleur	13
Mise en marche	14
Petits conseils	14
Service de garantie	14
Dépannage	15

REMARQUE :

L'amplificateur à tubes **Jazz 80 de Cayin** a été équipé de pièces d'origine et fabriqué pour obtenir les meilleurs résultats possibles. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou dommages causés par le remplacement de pièces d'**origine** dans l'amplificateur.

Contenu de l'emballage

Veuillez vérifier soigneusement que le carton n'est pas endommagé avant de l'ouvrir. Ouvrez l'emballage avec précaution.

Le Jazz 80 est livré avec les éléments suivants :

1. 1x Cayin Jazz 80
2. 1x câble d'alimentation
3. 1x antenne Bluetooth
4. 1x télécommande
5. 2 fusibles de rechange (~220V-240V : T1.6AL250V)
6. 1x mode d'emploi

Conseil : conservez tous les matériaux d'emballage pour de futurs transports.

Caractéristiques du produit

- Dans le préamplificateur, deux tubes 12AX7/ECC83 sont utilisés pour l'amplification de tension et deux tubes 12AU7/ECC82 pour l'amplification de commande.
- Pour l'amplification push-pull AB1, quatre tubes KT88 ou EL34 (*selon la commande*) parfaitement adaptés les uns aux autres sont utilisés pour la puissance de sortie.
- L'entrée Bluetooth du Jazz 80 vous permet de lire de la musique depuis votre téléphone portable ou tout autre appareil musical compatible BT.
- Transformateur toroïdal spécial fabriqué à la main avec faible dispersion magnétique pour l'alimentation électrique et transformateurs de sortie EI avec une large réponse en fréquence.
- Appareils de mesure à double fonction, rétro et accrocheurs, un appareil de mesure de puissance professionnel qui affiche le niveau musical et vous permet également d'effectuer le réglage du biais des tubes et afficher le contrôle du biais.
- Choix entre le mode triode et le mode ultralinéaire.
 - Le mode triode garantit une reproduction fluide et douce.
 - Le mode ultralinéaire offre une restitution dynamique et percutante.
- Sortie casque pour connecter votre casque à l'amplificateur à lampes Jazz 80.
- Télécommande incluse dans la livraison.
- Amplificateur à lampes fabriqué à la main, construction avec câblage point à point de la plus haute qualité.
- Grille de protection pour éviter toute blessure et tout dommage aux tubes.

Précautions

1. Veuillez transporter l'appareil avec le plus grand soin afin de ne pas endommager les tubes et les autres composants.
2. L'amplificateur doit être suffisamment ventilé et ne doit pas être recouvert pendant son fonctionnement afin d'éviter toute défaillance des composants due à une surchauffe.
3. Ne mettez pas l'amplificateur sous tension si aucun haut-parleur n'est connecté aux sorties haut-parleur.
4. Après utilisation ou en cas d'absence prolongée, éteignez l'amplificateur de préférence à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position « Off », l'appareil n'est pas complètement déconnecté du secteur. Pour mettre l'appareil hors tension, il faut débrancher la fiche secteur.
5. N'ouvrez pas le boîtier vous-même (risque d'électrocution !) et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
6. Tenez les liquides à l'écart de l'appareil ! Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur et contactez votre revendeur. L'appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des pièces sèches.
7. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
8. Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers une pièce chauffée, de la condensation peut se former. Ne mettez pas l'appareil en marche avant qu'il ne se soit acclimaté pendant quelques heures. N'exposez pas l'appareil et les câbles de raccordement à la chaleur.



- ◆ Gefahr eines Stromschlages bei Entfernung der Abdeckung.
- ◆ Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
- ◆ Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder eines elektronischen Schlags zu verringern.

 Der Blitz mit Pfeilspitzensymbol soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen Spannung“ im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die für Personen ein Risiko darstellen kann.

!

hinweisen,

Das Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen die dem Gerät beiliegen.

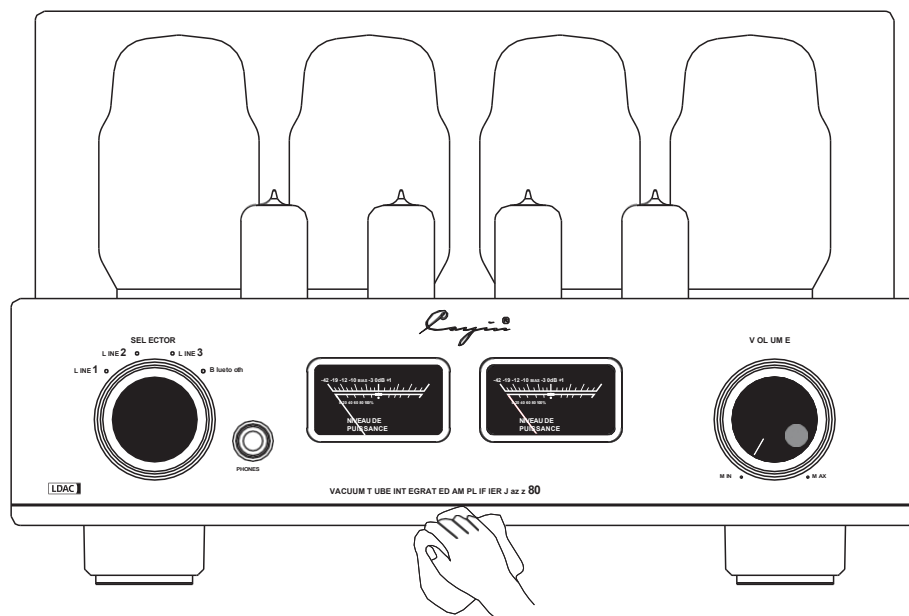
Caractéristiques techniques

Désignation	Spécifications	
	KT88	EL34
Puissance de sortie	TR : 20 W + 20 W (triode RMS) UL : 40 W + 40 W (RMS ultralinéaire)	TR : 18 W + 18 W (triode RMS) UL : 36 W + 36 W (RMS ultralinéaire)
Gamme de fréquences	8 Hz ~ 60 kHz (-3 dB)	8 Hz ~ 60 kHz (-3 dB)
Taux de distorsion harmonique totale (THD)	0,2 % (1 W/1 kHz)	0,2 % (1 W/1 kHz)
Rapport signal/bruit	90 dB (pondéré A)	90 dB (pondéré A)
Impédance d'entrée	300 mV	300 mV
Sensibilité d'entrée	100 kΩ	100 kΩ
Équipement en tubes	2x 12AX7 2x12AU7 4x KT88	2x 12AX7 2x 12AU7 4x EL34
Sortie casque (impédance)	16 Ω~300 Ω	
Entrées	LINE1, LINE2, LINE3 , Bluetooth	
Prises d'impédance des haut-parleurs	4 Ω, 8 Ω	
Puissance absorbée maximale	280 W	
Poids	16,8 kg	
Dimensions (L x P x H)	300 mm × 385 mm × 190 mm	
Environnement d'utilisation	Température : 0 °C~40 °C Humidité : 20 % - 80 %	
Bluetooth		
Norme Bluetooth	V5.0	
Puce Bluetooth	QCC5125	
Chipset DAC	ES9018K2M SABRE32	
Format audio	UAT, LDAC, apt-X, apt-X HD, apt-X Low latency, SBC, AAC	
Portée effective	≤10 m	

Conseils d'entretien

Nettoyage de l'appareil

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer régulièrement le boîtier.
- N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.



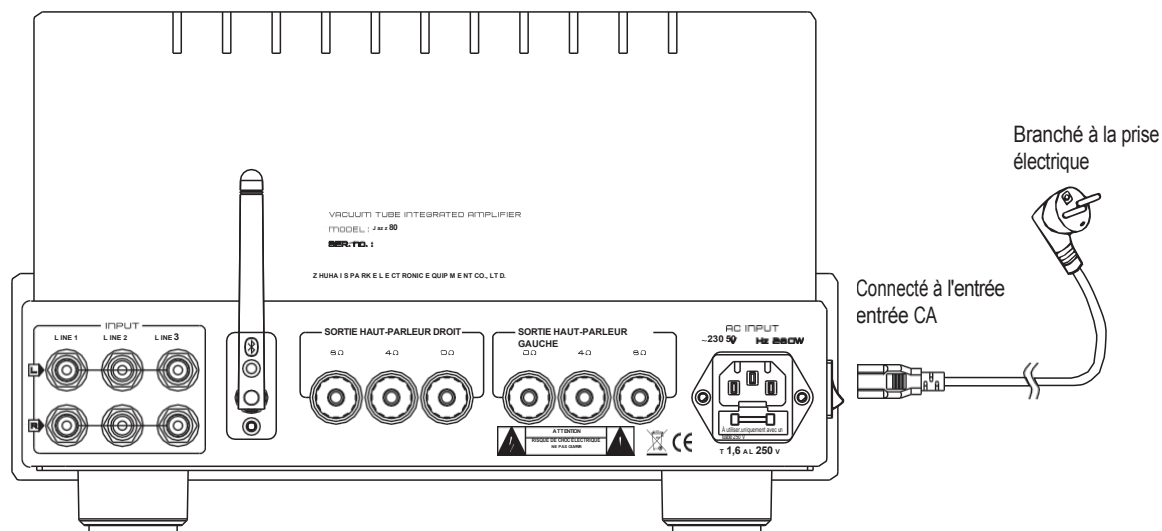
Garantie

1. Ce produit est couvert par une garantie de douze mois à compter de la date d'achat.
2. Le produit défectueux doit être renvoyé à votre revendeur ou à notre entreprise pour réparation, si votre revendeur ou notre entreprise accepte votre réclamation.
3. La garantie ne s'applique pas aux produits que vous avez ouverts sans l'autorisation de notre entreprise.

REMARQUE

- Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.

Précautions



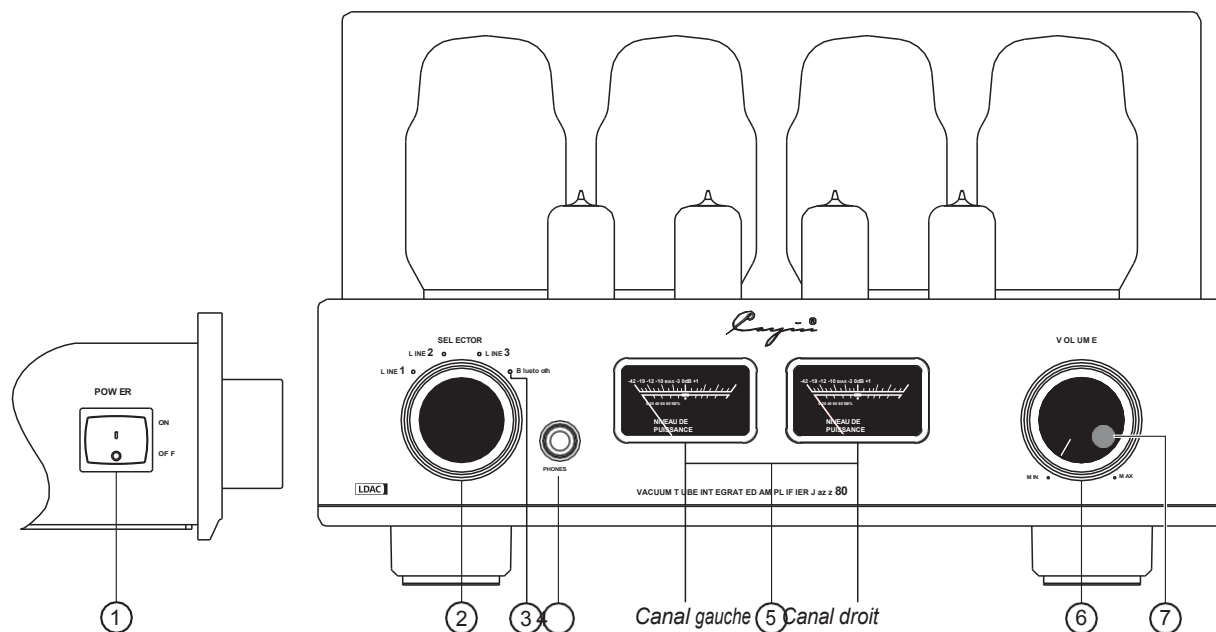
Raccordement du câble secteur :

Branchez d'abord tous les câbles de signalisation avant de brancher le câble d'alimentation dans la prise.

REMARQUE :

- ne branchez l'alimentation électrique qu'après avoir effectué toutes les autres connexions.
- Il est normal que le transformateur de puissance chauffe pendant une période prolongée.
- Débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.
- Veuillez vous assurer que la tension secteur correspond à celle requise pour l'appareil (230 V, 50 Hz). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par une tension secteur incorrecte.

Éléments de commande à l'avant



1 POWER

Pour allumer et éteindre l'amplificateur.

2 Sélection de l'entrée

Permet de sélectionner l'une des quatre sources audio différentes.

3 Indicateur du mode Bluetooth

Le voyant clignote : le Bluetooth est activé et attend la connexion.

L'indicateur est allumé : la connexion Bluetooth a été établie avec succès.

4 Prise casque

Prise casque pour fiche jack 6,35 mm.

5 Indicateur de niveau de puissance (bias meter)

Indicateur de niveau : affiche le niveau de sortie de l'amplificateur.

Bias-Meter : instrument de gauche. Il permet de surveiller et de régler le niveau de polarisation des tubes de l'amplificateur de puissance.

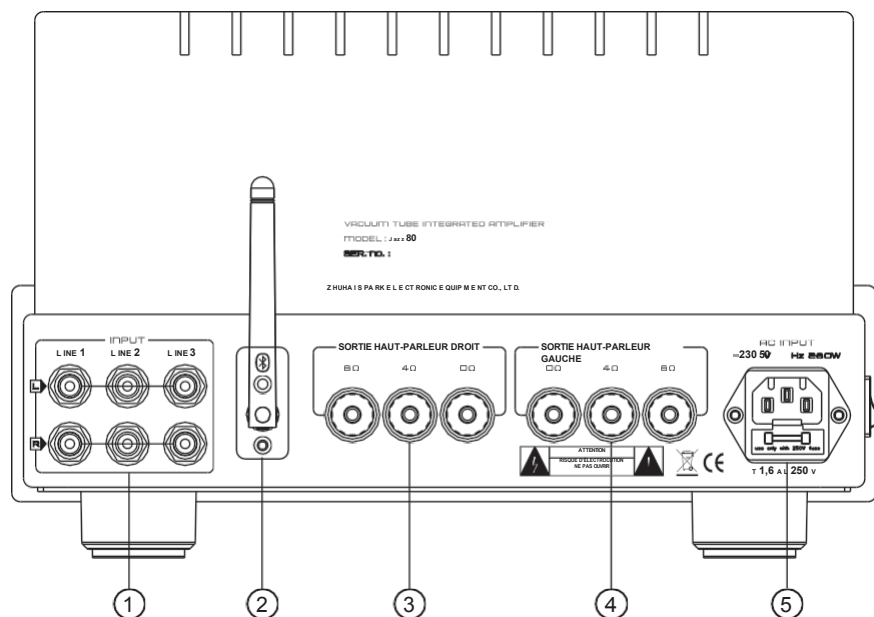
6 Commande de volume

Permet de régler le volume.

7 Capteur de télécommande IR

Pour la réception des signaux de la télécommande.

Verso



1 Connecteur RCA pour source de signal

Utilisé pour connecter des sources audio.

2 Connexion d'antenne Bluetooth

Pour recevoir la source Bluetooth, veuillez visser l'antenne Bluetooth à la connexion prévue à cet effet.

3 Sortie du canal droit

Utilisé pour établir une connexion avec le canal droit du haut-parleur.

4 Sortie du canal gauche

Utilisée pour établir une connexion avec le canal gauche du haut-parleur.

5 Connexion électrique avec fusible principal

Le fusible principal se trouve juste en dessous de la connexion électrique. Remplacez le fusible par un fusible du même type que celui indiqué.

Éléments partie

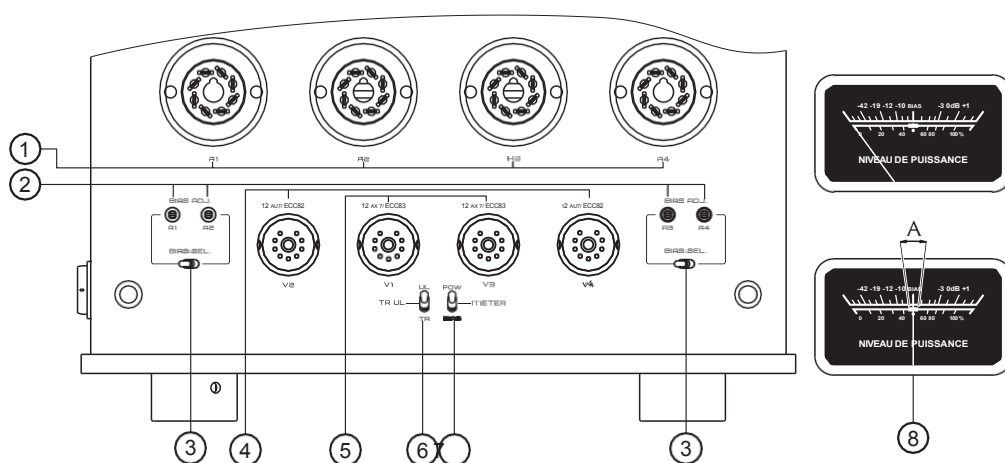


Illustration 1
Affichage BIAS en position de repos

Figure 2
Affichage BIAS pendant le fonctionnement.

Remarque : lorsque la tension BIAS est correctement réglée, l'aiguille doit se trouver au milieu. En cas de variation de tension, elle peut toutefois se déplacer dans la zone A.

1 A1, A2, A3, A4 : A4 KT88 ou EL34

2 Régulateur de tension BIAS pour les tubes de sortie (A1, A2, A3, A4)

3 Sélecteur de polarisation (A1, A2, A3, A4)
Sert à sélectionner le tube correspondant pour le réglage du biais.

4 V2 + V4 : 12AU7/ECC82

5 V1 + V3 : 12AX7/ECC83

6 Bouton de sélection triode / ultralinéaire
Permet de sélectionner le mode de fonctionnement triode (TR) ou (UL) ultralinéaire.

7 Sélecteur POW/BIAS
Choisissez entre l'affichage du niveau de puissance et le mesureur de polarisation. Position POW, les appareils de mesure affichent le signal de niveau de sortie des canaux gauche et droite. Position BIAS. L'appareil de mesure gauche affiche le niveau de polarisation du tube de puissance (illustrations 1+2).

8 Réglage du biais

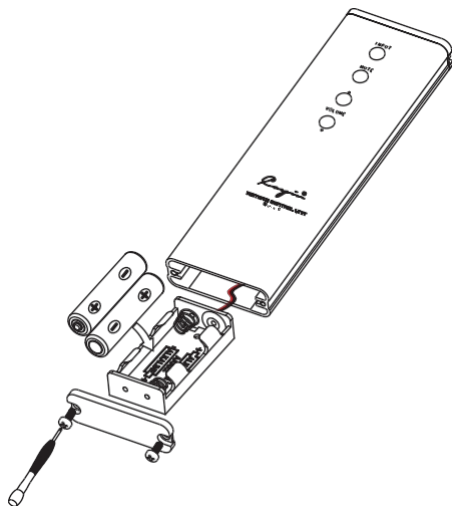
Assurez-vous que le bouton de volume est réglé sur « MIN. » avant de commencer le réglage du biais. Allumez l'amplificateur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Attendez environ 10 minutes jusqu'à ce que l'appareil ait atteint une température de fonctionnement stable. Placez le commutateur POW/BIAS en **position BIAS**. Placez ensuite le commutateur BIAS SELECTOR sur la position correspondant au tube que vous souhaitez calibrer (par exemple A1). Vous pouvez maintenant régler le point de fonctionnement (bias) du tube A1 à l'aide d'un petit tournevis et de l'indicateur de niveau gauche, en tournant la vis pour amener l'indicateur au milieu de l'échelle. Répétez la même opération pour les autres tubes de puissance. Une fois tous les tubes réglés, il est conseillé de les contrôler à nouveau, car ils peuvent s'influencer mutuellement.

Le point de fonctionnement dépend de la tension secteur, les fluctuations ont une incidence sur les valeurs mesurées. Une fois que tout est terminé, veuillez remettre le sélecteur de mesure en position POW.

REMARQUE

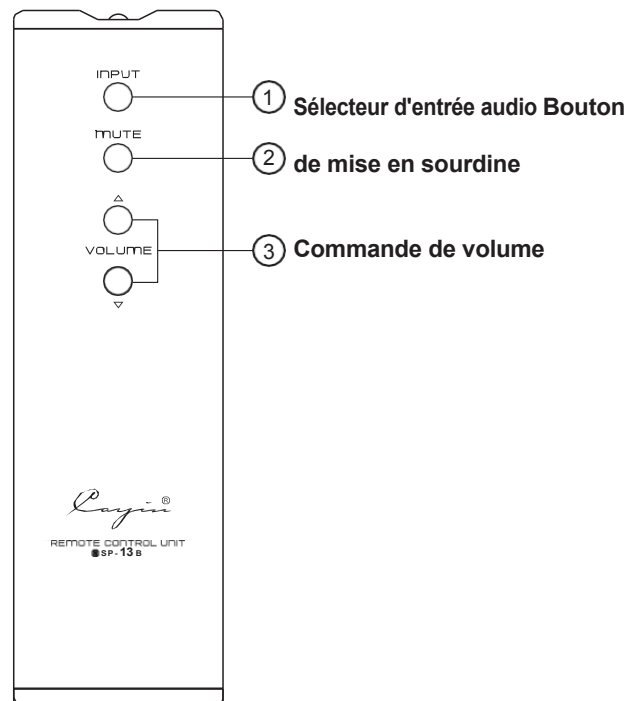
- Si vous utilisez de nouveaux tubes de sortie (KT88/EL34), vous devez régler les potentiomètres A1 à A4 sur min. avant de mettre l'appareil sous tension.
- Pendant le processus de calibrage, veuillez ne connecter aucun appareil et ne transmettre aucun signal d'entrée à l'amplificateur.
- Après le réglage, veuillez patienter 20 minutes, puis vérifiez à nouveau les valeurs (A1), (A2), (A3) et (A4). N'utilisez jamais de tubes de mauvaise qualité ou de qualité inconnue dans cet amplificateur. Les tubes dont le verre est cassé ne doivent pas être utilisés !

télécommande



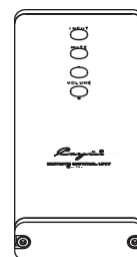
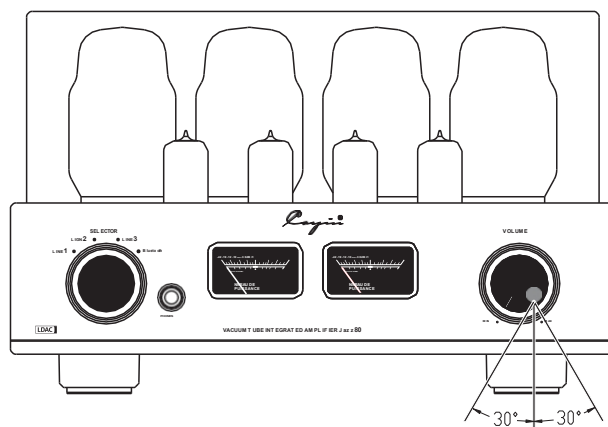
Mise en service

1. Dévissez le couvercle arrière à l'aide du tournevis hexagonal fourni.
2. Retirez délicatement le compartiment à piles (AAA) (veillez à ne pas endommager les fils connectés).
3. Insérez les piles en respectant la polarité.
4. Insérez le compartiment à piles et revissez le couvercle arrière.



REMARQUE

- Ne laissez pas tomber la télécommande. Gardez la télécommande au sec.
- Remplacez les piles à temps.
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées et utilisez des piles ayant les mêmes caractéristiques.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période.
- Il est recommandé d'utiliser des piles de haute qualité.



Installation

Suivez attentivement les étapes d'installation :

- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des convecteurs ou d'autres produits générant de la chaleur.
- Pour éviter toute surchauffe, veillez à ce que l'appareil soit bien ventilé.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- L'amplificateur doit être stable, sûr et à niveau, de sorte que les quatre pieds soient à la même hauteur.
- Maintenez l'amplificateur à au moins 15 cm des murs environnants.

REMARQUE

- Veuillez vous assurer que la tension électrique correspond à celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- Une tension trop faible ou trop élevée peut causer des problèmes ou réduire la durée de vie de l'amplificateur.

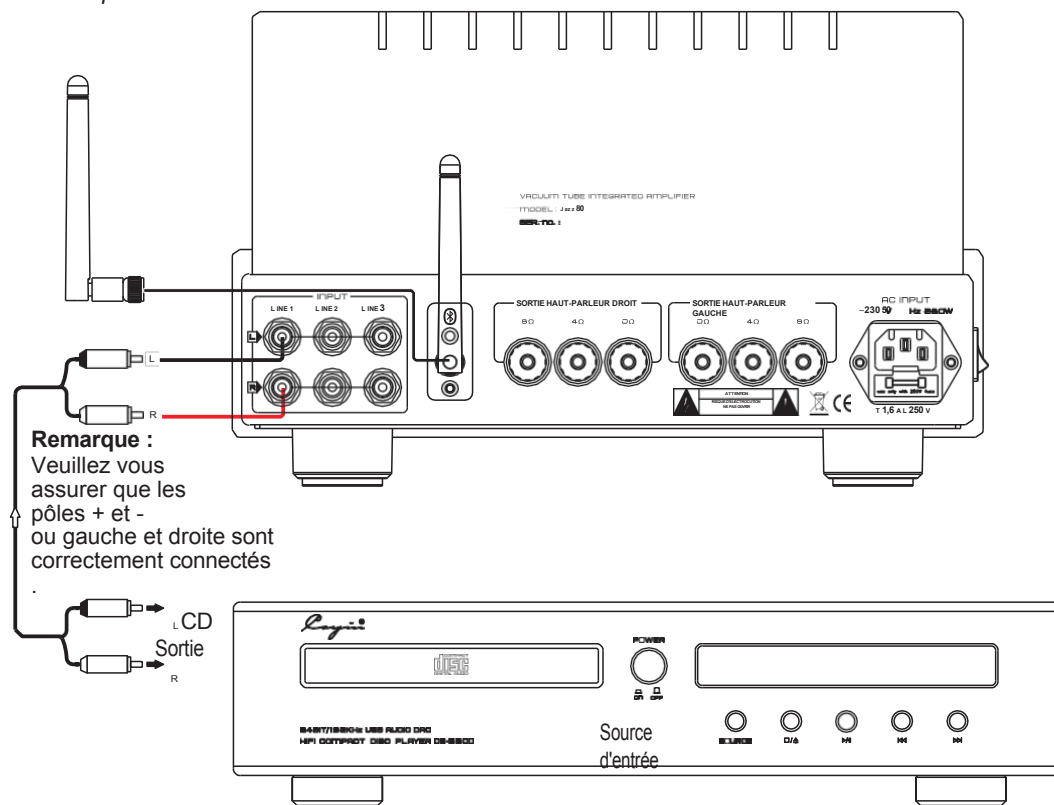
Tubes de rechange compatibles

Tubes d'amplificateur	Tubes de rechange compatibles
12AX7/ECC83	12AX7, ECC83, E83CC, ECC803S
12AU7/ECC82	12AU7, ECC82, ECC802S
KT88	KT88, 6550, 6550A, KT90
EL34	EL34, 6CA7, 6L6, 5881

Connexions audio

Méthode de connexion du Cayin Jazz 80 à d'autres appareils audio

- Représentation des possibilités de raccordement

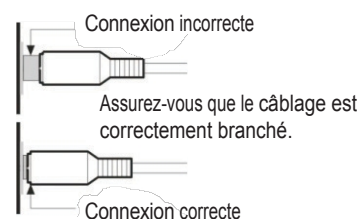


Instructions Bluetooth :

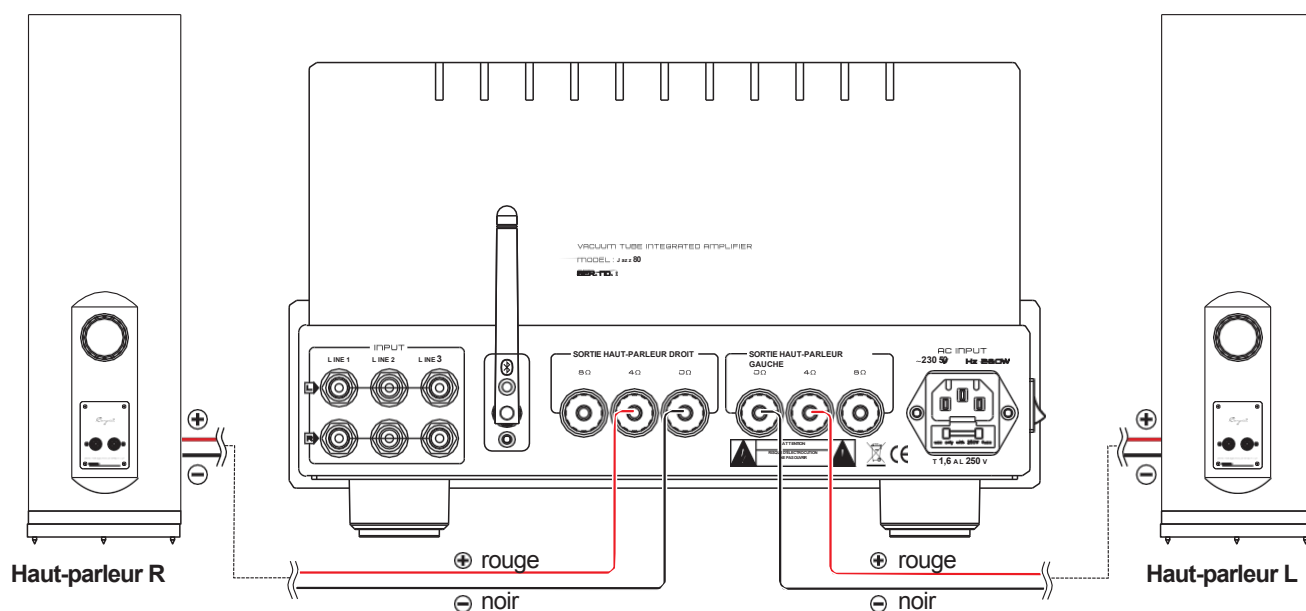
- Veuillez sélectionner l'entrée Bluetooth avant d'utiliser la fonction Bluetooth.
- Vérifiez l'état de l'indicateur Bluetooth :
Le voyant clignote lorsque le Bluetooth attend une connexion. Veuillez activer votre Bluetooth et rechercher le nom de l'appareil « Cayin HD BT » sur l'appareil source audio (par exemple, lecteur de musique, téléphone ou tablette PC, etc. prenant en charge la fonction Bluetooth). Une fois la connexion établie, le voyant devrait s'allumer.
Vous pouvez désormais lire la source audio sur l'appareil via Bluetooth.
Le voyant s'allume lorsque la connexion Bluetooth à l'appareil sélectionné est établie. Si vous le souhaitez, vous pouvez désormais lire la musique via Bluetooth.
Si vous n'entendez rien, éteignez simplement votre Jazz 80 et recommencez.
Si l'affichage clignote, veuillez suivre les étapes ci-dessus pour vous connecter au bon appareil.

Connexion audio :

1. Si nécessaire, consultez le manuel de l'appareil concerné.
2. Ne branchez le cordon d'alimentation qu'une fois tous les appareils correctement connectés.
3. « R » correspond au canal droit et « L » au canal gauche.
4. Veuillez vous assurer que toutes les connexions sont correctes.
Une mauvaise connexion peut entraîner des bruits parasites et une détérioration des performances audio, voire endommager votre appareil.
5. Ne reliez pas le câble d'alimentation ou les connexions audio entre eux, car cela pourrait nuire à la qualité sonore.



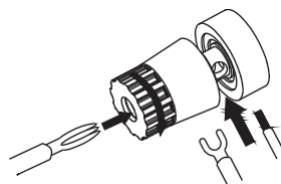
Connexion des haut-



Faites attention à l'impédance de vos haut-parleurs :

Connectez le pôle positif de votre haut-parleur séparément à la borne 4 ou 8 ohms et le pôle négatif à la borne 0 ohms. Si vos haut-parleurs ont des connecteurs 6 ohms au lieu de 4 ohms ou 8 ohms (recommandé), il est préférable d'utiliser la connexion 8 ohms.

Le raccordement des enceintes gauche et droite conformément aux instructions garantit une reproduction acoustique fidèle.



Connexion des câbles d'enceintes :

1. Dévissez le bouton de connexion
2. Branchez le câble d'enceinte
3. Vissez le bouton de connexion

REMARQUE

- Connectez les câbles des haut-parleurs à l'amplificateur après l'avoir correctement connecté aux haut-parleurs.
- Veuillez tenir compte de l'indicateur de polarité du câble (*le cas échéant*).
- Ne confondez pas le pôle positif et le pôle négatif des câbles d'enceintes, car cela pourrait entraîner une perte de qualité sonore.

Mise en

Avant d'allumer l'amplificateur, assurez-vous que toutes les connexions sont correctes et que l'alimentation électrique est stable.

- Allumez l'amplificateur et la LED d'alimentation s'allume. Elle indique que l'amplificateur est prêt à fonctionner.
- Si le voyant LED ne s'allume pas, veuillez contacter votre revendeur local ou notre société.
- Sélectionnez la source audio souhaitée, réglez le volume à un niveau approprié, puis profitez de la musique que vous préférez.

REMARQUE :

- ne débranchez aucun câble de l'appareil lorsqu'il est en marche, cela pourrait l'endommager.
- Attendez au moins 2 minutes avant de rallumer l'appareil, sinon les tubes pourraient être endommagés.

Petits conseils

Lire le manuel --- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'installation/la mise en service. **Conserver le manuel** --- Veuillez conserver le manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. **Signaux d'avertissement** --- Ne retirez pas le numéro de série ou les étiquettes d'avertissement.

Utilisation --- Effectuez les opérations comme décrit dans le manuel.

Pièces étrangères --- Si vous utilisez des pièces qui n'ont pas été fournies par notre société, telles que des câbles d'alimentation, Fusibles, etc. : assurez-vous que les pièces que vous utilisez sont compatibles avec les exigences de sécurité.

Emplacement --- Placez l'appareil sur une surface plane et veillez à ce qu'il soit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Alimentation électrique --- Veuillez vous assurer que la tension locale correspond à la valeur indiquée à l'arrière de l'appareil. (Une surcharge de la prise de courant avec d'autres appareils peut entraîner un incendie ou un choc électrique.)

Service de garantie

Pour bénéficier du service de garantie, la facture originale et une description précise du défaut doivent être jointes à l'appareil défectueux. Le produit défectueux doit être renvoyé à votre revendeur ou à notre service après-vente si celui-ci ou notre société accepte votre réclamation. Si l'appareil a été ouvert sans l'autorisation de notre société, tous les droits à la garantie sont annulés.

Le recours à notre garantie n'entraîne ni prolongation de la période de garantie initiale ni mise en place d'une nouvelle période de garantie.

Si vous avez une réclamation, veuillez vous adresser à votre revendeur, à un atelier agréé ou à un point de collecte. Dans votre propre intérêt, veuillez toutefois lire au préalable le mode d'emploi.

Adresse du service après-vente :

Cayin Service
Noll & Deyerling GbR
Unter den Linden 36
36381 Schlüchtern

Tél. : 06661-153 88 62

Résolution des problèmes

Si vous avez vérifié tous les points du tableau et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Cause	Solution
AucunSignal branché. Le rétroéclairage de l'appareil de mesure ne s'allume pas Le rétroéclairage de l'appareil de mesure s'allume	Le cordon d'alimentation n'est pas	Assurez-vous que les deux extrémités du cordon d'alimentation sont bien branchées.
	Le fusible est peut-être	Remplacez le fusible par l'un des fusibles de rechange.
	défectueux. Défaut technique de l'appareil.	Veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou notre entreprise.
	Le volume est réglé sur ZÉRO.	Augmentez le volume.
		Vérifiez la source de lecture.
	Aucun signal entrant	Vérifiez la sélection d'entrée et passez à l'entrée correcte.
Distorsion du son	Niveau du signal d'entrée élevé	Réduisez le volume à un niveau approprié.
Bruit ou interférences dans la sortie audio	La masse du câble d'entrée est ouverte ou présente un mauvais contact.	Remplacez le câble d'entrée du signal ou vérifiez-le.
	Des pièces ou des composants électroniques sont défectueux.	Veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou notre entreprise.
Mauvaise reproduction du son haut-parleurs	Le câble d'entrée du signal ou le câble des sont mal connectés.	Connectez-le comme indiqué dans le manuel.
Dysfonctionnement de la télécommande	Problème avec l'émetteur IR, niveau de batterie faible.	Éloignez-vous des sources d'interférences. Remplacez les piles par des neuves.
	Obstacles entre l'amplificateur et la télécommande.	Éliminez les obstacles.
Bluetooth - Le voyant d'alimentation est éteint Le voyant d'alimentation est allumé	Le Bluetooth n'a pas été sélectionné	Éteignez puis rallumez le Jazz 80.
	Le Bluetooth est connecté à un autre appareil.	Éteignez puis rallumez le Jazz 80.

Cayin est distribué en exclusivité par



An der Kreuzheck 8 • 61479 Glashütten • Téléphone : 06174 - 9554412 • E-mail : info@cayin.com .

Tous droits réservés. Cayin Audio et le logo Cayin sont des marques déposées.

Ce document ne peut être reproduit, stocké ou transmis, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite préalable de Cayin Audio Distribution GmbH.

Bien que tous les efforts aient été faits pour garantir l'exactitude du contenu au moment de la publication, les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées sans préavis.